



## Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: General  
12 November 2010  
Russian  
Original: English

### Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Тринадцатая сессия

Канкун, 29 ноября 2010 года – \*

Пункт 2 b) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Организация работы сессии

### Записка с изложением плана проведения тринадцатой сессии

#### Записка Председателя\*\*

#### I. Введение

1. Тринадцатая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) будет приурочена к шестнадцатой сессии Конференции Сторон (КС), которая состоится в Канкуне, Мексика<sup>1</sup>. Секретариат опубликовал записку, содержащую предварительную повестку дня этой сессии и аннотации к ней<sup>2</sup>.

2. С учетом того, что в рамках Конференции в Канкуне свои совещания будут проводить шесть органов, время, отводимое каждому из них, в том числе СРГ-ДМС, будет весьма ограниченным. Как отметил Председатель на заключительном пленарном заседании двенадцатой сессии СРГ-ДМС, состоявшейся в Тяньцзине, Сторонам следует сосредоточиться – с целью разработки сбалансированного пакета в Канкуне – на вопросах, в отношении которых СРГ-ДМС не достигла большого прогресса в ходе двенадцатой сессии.

\* Продлится столько, сколько это будет необходимо, согласно пункту 25 документа FCCC/AWGLCA/2010/3.

\*\* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду короткого промежутка времени между двенадцатой и тринадцатой сессиями Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

<sup>1</sup> FCCC/AWGLCA/2010/3, пункт 25.

<sup>2</sup> FCCC/AWGLCA/2010/16.

## II. Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

3. В ходе текущего года СРГ-ДМС продвинулась в переговорах в отношении итогов, которые будут представлены КС на ее шестнадцатой сессии в соответствии с поручением КС, данным на ее пятнадцатой сессии. Она достигла прогресса в обеспечении общего понимания того, какую форму должны иметь эти итоги, а также в отношении того, какие элементы они должны содержать

4. На СРГ-ДМС 12 Стороны рассмотрели текст для переговоров, содержащийся в документе FCCC/AWGLCA/2010/14. Этот текст также подлежит рассмотрению и на СРГ-ДМС 13. Кроме того, проекты текстов, отражающих прогресс, достигнутый редакционными группами по элементам текста для переговоров, и записки координаторов<sup>3</sup>, которые были представлены Сторонам в ходе двенадцатой сессии, были обобщены в документ FCCC/AWGLCA/2010/INF.1.

5. В ходе СРГ-ДМС 12 Председатель провел консультации со Сторонами в отношении их ожиданий, касающихся итогов Канкуна и их элементов. Эти консультации выявили общее стремление к достижению сбалансированных итогов, в том что касается соблюдения двуединого подхода (баланс между СРГ-ДМС и Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу), по всем элементам Балийского плана действий<sup>4</sup> (баланс в рамках СРГ-ДМС) и между индивидуальными элементами Балийского плана действий (с точки зрения сопоставимого уровня детализации). Консультации также выявили общее понимание Сторон в отношении того, что итоги Канкуна не должны предвосхищать перспективы принятия или содержание юридически обязывающего итогового документа в будущем.

6. После размышлений по поводу формы итогов и в свете прогресса, достигнутого на двенадцатой сессии СРГ-ДМС в Тяньцзине, Председатель считает, что надлежащим способом представления СРГ-ДМС своих результатов КС на ее шестнадцатой сессии мог бы стать проект решения, охватывающий полный набор результатов СРГ-ДМС. Председатель считает, что выработка решения облегчит усилия по достижению сбалансированного результата.

7. Это решение должно носить всеобъемлющий, но не исчерпывающий характер, признавая, что СРГ-ДМС не сможет завершить деятельность по всем аспектам своей работы в текущем году, но обеспечит достижение природного прогресса сбалансированным образом. Незавершенная работа должна быть перенесена на будущее. Председатель считает, что контуры сбалансированного и всеобъемлющего пакета уже намечены и согласие по нему может быть достигнуто в Канкуне.

8. Вдохновленный итогами консультаций на СРГ-ДМС 12 и призывом Сторон к Председателю возглавить и руководить работой СРГ-ДМС Председатель готов оказывать помощь Сторонам в урегулировании нерешенных трудных вопросов и содействовать продвижению вперед путем представления элементов итогового документа в более подробной форме.

---

<sup>3</sup> Эти записки не имеют официального статуса о переговорах, представляются Сторонам для информации.

<sup>4</sup> Решение 1/CP.13.

### **III. Организация работы сессии**

9. Первое пленарное заседание СРГ-ДМС состоится 29 ноября 2010 года. С учетом ограниченного имеющегося времени чрезвычайно важно как можно скорее возобновить работу над итогами. По этой причине Председатель предложил, чтобы, как и на СРГ-ДМС 12, предоставлять слово для выступления с краткими вступительными замечаниями только группам Сторон и просить отдельные Стороны воздержаться от просьб о предоставлении слова.

10. Будет создана контактная группа, которая проведет краткое организационное совещание сразу же после первого пленарного заседания. Эту контактную группу будет возглавлять Председатель СРГ-ДМС. Председатель предлагает использовать, как и на предыдущих сессиях СРГ-ДМС, четыре редакционные группы.

11. Председатель будет обращаться за помощью к делегатам для облегчения работы редакционных групп путем поиска решений остающихся неурегулированных вопросов.

12. Председатель сохраняет полную приверженность цели представления всеобъемлющих и сбалансированных результатов и готовность оказывать помощь Сторонам в достижении согласия. В осуществлении этих задач Председатель будет тесно сотрудничать с Председателем КС 16 таким образом, чтобы обеспечить прозрачный, учитывающий различные интересы, всеобъемлющий и непротиворечивый характер переговоров.

---